



AMTSBLATT DER LESSINGSTADT KAMENZ

GROSSE KREISSTADT

HERAUSGEBER: STADT KAMENZ, VERANTWORTLICH FÜR DEN INHALT: ROLAND DANTZ, OBERBÜRGERMEISTER
MARKT 1, 01917 KAMENZ, TELEFON: 03578 - 37 90, FAX: - 37 92 99, E-MAIL: STADTVERWALTUNG@KAMENZ.DE

STADTVERWALTUNG ONLINE: www.kamenz.de

 www.facebook.de/kamenz.news

Klicken Sie auf unserer Seite auf „Gefällt mir“

Wahre Worte sind nicht immer schön. Schöne Worte sind nicht immer wahr.

Laotse

Erinnerung an Kito Lorenc

Solche Gedichte wie die paar Dutzend von Kito Lorenc hat es im Deutschen noch keimlich gegeben und wird es, traurig und vielleicht gar nicht wahr, nie wieder geben, nimmermehr, nevermore.

Peter Handke



Der sorbisch-deutsche Schriftsteller, Lyriker und Übersetzer Kito Lorenc ist im Alter von 79 Jahren verstorben.

Neben dem menschlichen Verlust ist es ein Verlust für die sorbisch-deutsche Literaturlandschaft, für die auch die Lessingstadt Kamenz steht.

Kito Lorenc hat ein reichhaltiges Werk hervorgebracht und mit seinem literarischen Schaffen zum toleranten Zusammenleben der Deutschen und Sorben in unserer Region beigetragen. Als Stadt können wir stolz darauf sein, dass er 2009 den Lessing-Preis des Freistaates Sachsen erhielt, der ihm in einem Festakt im Kamener Rathaus übergeben wurde. Der damalige Laudator Prof. Dr. Christian Prunitsch würdigte seine Verdienste um die sorbische Sprache und Literatur und es seien gerade „Wortkünstler wie Kito Lorenc, die dem Deutschen durch die nicht deutsche, in diesem Fall sorbische Linse Facetten abringen und angedeihen lassen, wie sie dem einsprachigen-monoklischen Blick verborgen bleiben. Es ist deshalb Lorenc' Werk dauerhaft mehr als nur feiertägliches Indiz für den unschätzbaren Wertzuwachs, den Sachsen durch seine sorbischen Bewohner gewinnt.“

Kito Lorenc hat als sorbisch-deutscher Schriftsteller, Lyriker und Übersetzer unbezweifelbar Spuren hinterlassen. Sie sind sein Vermächtnis, was bleiben wird.

Roland Dantz

Oberbürgermeister der Lessingstadt Kamenz

Dann können Sie sich gerne beim Kamener Stadtmarketing per Telefon 03578 379-204 oder E-Mail: melanie.saath@stadt.kamenz.de melden. Für alle Kamenz-Interessierten bietet zudem die folgende Stadtführerschulung die Möglichkeit die Kenntnisse über die Stadt aufzubauen, zu festigen und ggf. künftig bei Führungen und Vorträgen einzusetzen.



Stadtführerschulung: „Kamener Nasen - auf Spurensuche durch die Stadtgeschichte“

Die Lessingstadt Kamenz birgt eine beinahe 800-jährige Geschichte. Welche Ereignisse und Persönlichkeiten prägten die Sechsstadt? Wer gründete Kamenz und wann? Der Stadtführer Bernd Moschke ist Mitglied im Kamener Geschichtsverein e.V. und begibt sich mit Ihnen auf einen Streifzug durch die Kamener Zeiten. Er macht Sie unter anderem mit Andreas Günther, Johann Gottfried Bönisch und Bruno Richard Hauptmann bekannt. Haben auch Sie eine Kamener Nase? Dann wissen Sie vielleicht, wo der Schatz am Reinhardeberg liegt? Wenn nicht, lohnt sich eine Kursteilnahme auf jeden Fall!

Der nächste Kurs beginnt im Oktober und besteht aus drei Terminen:

Montag, 16.10.2017, 18.00 - 19.30 Uhr
Theoretische Grundlagen – Geschichte und Geschichten
Kamenz KVHS Macherstraße 144a R 2.06 und Kamenz-Information

Montag, 13.11.2017, 17.30 - 19.00 Uhr
Praxis - Kirchenrundgang
Treff: Kamenz-Information, Schulplatz 5

Montag, 27.11.2017, 17.30 - 19.00 Uhr
Praxis – Stadtrundgang
Treff: Kamenz-Information, Schulplatz 5

Die **Teilnahmekosten** für den Kurs betragen 30,- €. **Anmelden** können Sie sich in der Kreisvolkshochschule Bautzen - Regionalstelle Kamenz, Macherstraße 144a, 01917 Kamenz, Telefon 03578 309630, Internet: www.kvhsbautzen.de, E-Mail: info.kamenz@kvhsbautzen.de.

Rückblicke

Mit Blaulicht und Tatütata zum 5. Hutbergpokal der Jugendfeuerwehren

Über 70 Kinder und Jugendliche waren dabei



Am Sonnabend, dem 16. September, war es wieder soweit. Zum 5. Hutbergpokal der Jugendfeuerwehren Kamenz und Schöntheichen trafen sich über 70 Kinder und Jugendliche auf dem Hutberg. Die ca. 35 Helfer hatten alles sehr gut vorbereitet, so dass einer gelungenen Veranstaltung nichts im Wege stand.

Obwohl gemischte Mannschaften gebildet wurden, die an zehn Stationen ihre Fähigkeiten und Kräfte erprobten, stand auch dieses Mal weniger der Wettkampf im Vordergrund als vielmehr das Kennenlernen bzw. die Zusammenarbeit der Jugendfeuerwehren.



Allen Beteiligten hat dieser Vormittag viel Spaß gemacht. Und nicht nur deswegen sei allen Teilnehmern, Unterstützern und Organisatoren gedankt.

Dieser Pokal zeigte auch wie wichtig die Jugendarbeit im Feuerwehrbereich ist, wird doch hier der Nachwuchs gewonnen und geschult, der später in der „richtigen“ Feuerwehr zum Wohle und zum Schutz der Bevölkerung von Kamenz und Schöntheichen unbedingt notwendig ist. Dies unterstreicht auch der Jugendwart der FF Kamenz Stadt, Stephan Zahour: „Es ist schön zu sehen, dass alle Kinder und Jugendlichen der verschiedenen Jugendfeuerwehren teamorientiert und zielstrebig zusammenarbeiten.“

Somit kann jeder einzelne Jugendwart auf eine gute und erfolgversprechende Jugendarbeit zurückblicken.

Des Weiteren freuen wir uns, dass zahlreiche Zuschauer den Weg auf den Hutberg fanden und dem zukünftigen Nachwuchs der Feuerwehr über die Schulter geschaut haben.“ Wenn es mit dem Hutbergpokal so weitergeht, kann man sicher mit Fug und Recht von der Begründung einer Tradition sprechen. Also weiter so!

dhv IPO DM – Was ist das denn?

Ganz einfach: Die Deutsche Meisterschaft des Deutschen Hundsporthundes in der Internationalen Prüfungsordnung

Ja, ja – die Abkürzungen machen einem manchmal das Leben schwer.

Zum Glück ließ es sich dieses Mal leicht auflösen, zumal man am letzten Wochenende sogar in Kamenz hätte sehen können, was sich dahinter verbirgt. Da fand nämlich die „dhv IPO DM“, also die Deutsche Meisterschaft des Dt. Hundsporthundes in der Internationale Prüfungsordnung in Kamenz statt.

Die IPO setzt sich aus drei Bereichen zusammen: Abteilung A – Fährtenarbeit; dabei muss der Hund in einem Gelände (z. B. Acker oder Wiese) durch seinen Geruchssinn Gegenstände finden und den erfolgreichen Fund seinem Hundeführer entsprechend anzeigen.

Kurz notiert

Achtung! Veränderte Öffnungszeiten im Standesamt Kamenz

In der Zeit vom 9. bis 13. Oktober 2017 gelten im Standesamt folgende geänderte Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Laubentsorgungsstandorte

für Anwohner die an öffentlichen Parkanlagen und städtischen Straßenbäumen wohnen

Die Stadt Kamenz bietet auch in diesem Jahr wieder den Service zur Laubentsorgung für Anlieger, die angrenzend an Park- und Grünanlagen sowie straßenbegleitenden Bäumen wohnen, ab dem 23.10.2017 an.

Die Container werden, wie auch in den vergangenen Jahren an 3 Standorten stehen. Diese Standorte befinden sich am **Lessingplatz**, am **Tuchmacher-Teich** sowie an der **Schillerpromenade**.

Wir bitten die Bürger, in diesen Containern **ausschließlich Laub** zu entsorgen.

Elvira Schirack
Dezernentin für Stadtentwicklung/Soziales

Kunst lässt sich kaufen

Nach dem Einkauf ist vor dem Einkauf-Nachshopping mit Kunstlädchen

Nach dem gut frequentierten Einkaufssonntag am 10. September geht es nun unmittelbar an die Vorbereitungen der Einkaufsnacht am Freitag, dem 24. November 2017.

Mit Unterstützung der städtischen Citymanagerin Anne Hasselbach hatte die Kamener Cityinitiative seit 2014 jedes Jahr ein sinnliches Thema gesetzt, dass den beliebten nächtlichen Innenstadt-Einkaufsbummel zu einem besonderen Erlebnis machte. So wurden zum Beispiel zwischen dem bunten Treiben der Händlerschaft Lese- und Tanzstübchen in leerstehenden Geschäften eingerichtet. Letztes Jahr fand eine umfangreiche Händlermodenschau an den Fleischbänken statt.

Nun sind es die „Kunstlädchen“, die dem Abend ein besonders kreatives Flair verleihen sollen und das vorweihnachtliche Angebot für die Einkaufsbummel um das eine oder andere Kunstwerk aus der Region anreichern. Angesprochen sind Künstler und Kunstschaffende, die sich mit kleinen Verkaufsausstellungen präsentieren möchten. Das städtische Citymanagement wird die geeigneten Flächen dafür bereithalten bzw. Kooperationspartner finden.

Gefragt sind Kunstobjekte, wie z. B. Gemälde, Zeichnungen, Druckgrafiken, Auflagenobjekte, Fotografien, Skulpturen, Installationen und Bücher. Das diesjährige „Kunstshopping“ übernimmt die Rolle der Kunstbörse im Stadttheater, die so in dieser Form seit zwei Jahren nicht mehr stattfindet. Erwartet werden wieder tausende Besucher aus Kamenz und dem Umland.

Bewerbungen unter Angabe der persönlichen Daten und des Genres mit ein paar Arbeitsproben können beim städtischen Citymanagement unter studio@annehasselbach.de eingereicht werden. Die Rückmeldung muss bis spätestens 20. Oktober erfolgen. Eine Werbekosten- und Raumnutzungspauschale von 20,00 Euro wird erhoben.

Stadtführer für die Lessingstadt Kamenz gesucht

Geführte Stadtrundgänge sind bei den Bewohnern und Gästen der Lessingstadt Kamenz sehr beliebt und erfreuen sich stets einer großen Nachfrage. Das Team der Kamenz-Information sucht nun zur Verstärkung weitere Stadtführer! Sind Sie möglicherweise ein Kamenz-Kenner und wollen Ihr Wissen künftig gerne teilen?



Abteilung B – Unterordnung; hier geht es um den Gehorsam des Hundes gegenüber dem Hundeführer oder der Hundeführerin, aber natürlich auch gegenüber anderen Personen. Sie ist somit eigentlich die Grundlage der gesamten Ausbildung eines Hundes.



Abteilung C beinhaltet den Schutzdienst, bei dem der Spieltrieb des Hundes genutzt wird, damit er sich in bestimmten – sportlich simulierten – Situationen verteidigt. Neben den sportlichen Wettkämpfen wird so ein Hund „entstehen“, der mit seinem Hundeführer in der Öffentlichkeit positiv auffällt. Denn jeder von uns kennt Situationen, in der Hunde, die frei herumlaufen und die nicht oder nur wenig auf ihr Herrchen/Frauchen hören. Bemäntelt wird dann eine solche Situation oft mit dem Satz: „Der will nur spielen, der tut doch nichts.“ Dazu gehören die am letzten Wochenende in Kamenz weilenden Hunde und Hundeführer selbstverständlich nicht.



Insgesamt nahmen 54 Hundeführerinnen und Hundeführer mit ihren Hunden teil und – was in Zeiten fehlenden Vereinsnachwuchses besonders erwähnenswert ist – drei Jugendliche. Veranstaltet wurde die Meisterschaft vom schon erwähnten Deutsche Hundesportverband e.V., ausgerichtet vom ostdeutschen Verband, dem Schutz- und Gebrauchshundesportverband, und organisiert von dem in Kamenz ansässigen Lausitzer Schutz- und Gebrauchshundeverein e.V. Dabei hatte der am 10. Januar 2004 von neun Sportfreunden gegründete Verein die Hauptarbeit vor Ort zu leisten. Die Mitstreiter um den Vereinsvorsitzenden Andreas Elitzsch wissen, was sie vor den Wettkämpfen und während dieser getan haben. Die Teilnehmer kamen aus ganz Deutschland und waren von den vorgefundenen Bedingungen – u.a. weiträumige Flächen für die Fahrtenarbeit, das Stadion der Jugend als Austragungsort für Vor- und Ausführungen in Gehorsam und Schutzdienst – begeistert. Andreas Elitzsch hat sich über die Äußerungen der Teilnehmer und Offiziellen gefreut, bei denen die in Kamenz veranstalteten Wettkämpfe keine Wünsche offenließen und die die Organisation der Kamener Hundesportfreunde einer Deutschen Meisterschaft dieses Formats würdig fanden. Der Dank der Offiziellen gilt daher der Kamener Lausitzer Schutz- und Gebrauchshundeverein, dem

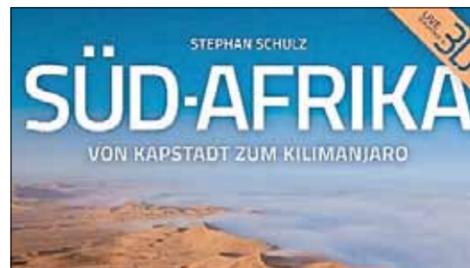
SV Einheit Kamenz, der Lausitzer Hügelland Agrar AG, der Stadt Kamenz sowie den beteiligten Kamener Firmen. Vielleicht war diese Deutsche Meisterschaft ja auch ein weiterer Baustein für die Organisation einer noch größeren Hundesportveranstaltung in Kamenz? Wer weiß ...



Natürlich müssen auch die drei Erstplatzierten benannt werden: Auf Platz 1 schaffte es Werner Seitz vom Hundesportverbandes Rhein-Main mit High Drives Cenai. Platz 2 gebührte Melanie Krüger vom Südwestdeutschen Hundesportverband mit Ruutipussi Ozzi. Und Silvia Schaub vom SGSV Landesverband Sachsen erreichte mit Sushi erfolgreich Platz 3. Bei der Jugend war es besonders angenehm, denn hier konnten die drei Jugendlichen Siegerplätze 1 bis 3 unter sich ausmachen: Ally von den Lausbuben von Lara Keller vom Südwestdeutschen Hundesportverband errang den 1. Platz. Ihr folgte Victor Maurice Endres mit Vimo vom roten Milan, während sich Malen Metz, ebenfalls vom Südwestdeutschen Hundesportverband, mit Xena vom Hause Diethelm den 3. Platz „sicherte“. Ach so – beim nächsten Mal wird das Wetter besser sein!

Veranstaltungen

DIA-Vortrag im Stadttheater: „Südafrika“



Begleiten Sie den bekannten 3D Fotografen und Filmemacher Stephan Schulz am **13.10.2017 19.30 Uhr** im Stadttheater Kamenz auf eine imposante Traumreise durch das südliche Afrika. Die Bilder-Tour beginnt in Kapstadt und endet auf dem Gipfel des Kilimanjaro. Dazwischen liegen bekannte Traumziele wie die roten Dünen der Namib-Wüste oder die gigantische Gnu-Migration der Serengeti. Aber auch Geheimtipps wie die südafrikanische Wild Coast mit ihrem Sardine Run - dem spektakulärsten Tierereignis des Kontinents. An den großartigsten Naturschauplätzen begegnete Stephan Schulz nicht nur den Big-Five sondern auch Menschen, die dort hinter den Kulissen agieren - als Löwenforscher, Haiflüsterer oder Betreiber einer Tierauffangstation. Stephan Schulz gelang es in diesem Projekt die spannendsten Über- und Unterwasserwelten Afrikas zu filmen. Kommen Sie mit auf eine packend erzählte Reise voller Emotionen und präsentiert in brillanter 3D-Projektion – ein plastisch-visuelles Erlebnis wie es live auf der Bühne einzigartig im deutschsprachigen Raum ist! Karten sind erhältlich in der Kamenz-Information, Schulplatz 5, Telefon 03578 379-205.

Für mehr Verkehrssicherheit



Verkehrsteilnehmerschulung am 17.10.2017
Am Dienstag, dem 17. Oktober 2017, 19.00 Uhr findet in der Pizzeria Italia, Humboldtstraße 1 in 01917 Kamenz die nächste Verkehrsteilnehmerschulung statt. Alle Verkehrsteilnehmer (auch Fußgänger und Radfahrer) sind herzlich eingeladen. Ansprechpartner ist DVR-Moderator Roland Rosenkranz. DVR steht für Deutscher Verkehrssicherheitsrat. Er ist erreichbar unter der Telefonnummer 035205 73551 sowie unter der Mobilnummer 0172 7959301.

Kabarett: Thomas Koch - „ERNSTHAFT!“

In seinem neuen Programm präsentiert Thomas Koch am **Sonntag, dem 28.10.2017, 20.00 Uhr** im **Stadttheater Kamenz** eine Mischung aus Stand-up-Comedy, Geschichten, Gedichten und Songs, die

durch den schrägen und treffsicheren Humor des bekennenden Dortmunders zu einem besonderen Erlebnis für sein Publikum werden. „Bei meinem Radiojob versuche ich die Welt zu erklären, auf der Bühne muss die Welt dafür büßen!“ Mit dieser Haltung blickt Thomas Koch auf die Absurditäten, Abgründe und Ungereimtheiten des modernen Lebens. Ob es um Frühförderungswahn, Gleichstellungsmotik oder Männerphantasien geht... - wenn sich der Grimme- und Fernsehpreisträger diesen Themen widmet, gibt es viel Spaß und wenig Gnade! Karten sind erhältlich in der Kamenz-Information, Schulplatz 5, Telefon 03578 / 379-205.



Märchenhafter Besuch im Kamener Stadttheater

„Auf ins Prinzessinnenland!“ ist am **Sonntag, 19.11.2017, 11.00 Uhr & 15.00 Uhr** die Devise, denn dann kommt „Märchenhafter Besuch“ in das **Stadttheater Kamenz** und bringt eine magische Wintershow auf die Bühne. In dem jeweils 80-minütigen Programm gibt es neben den schönen Prinzessinnen zahlreiche Weihnachtsmäuse, eine gute Fee und viele Bösewichte zu sehen. Spannung ist garantiert! Nicht nur zuschauen, sondern auch mitmachen heißt es dann. Denn bei der Aufführung werden die kleinen und großen Zuschauer stets in das märchenhafte Programm integriert. Diese einzigartige Familienshow ist für alle von 2 bis 99 Jahren geeignet. Ob Mädchen oder Jungen, für jeden sind tolle Überraschungen und Erlebnisse dabei. Zum krönenden Abschluss können gemeinsam mit den Märchenfiguren schöne Erinnerungsfotos gemacht werden. Karten sind erhältlich in der Kamenz-Information, Schulplatz 5, Tel. 03578 379-205.



Konzert: „Vivaldi meets Piazzolla - Die 8 Jahreszeiten“



Nach dem vergangenen Auftakt der Konzertreihe im Kamener Stadttheater geht es nun klanggewaltig weiter mit der nächsten Aufführung der Neuen Lausitzer Philharmonie: nicht nur vier sondern gleich acht Jahreszeiten werden hier bespielt! Denn am **Sonntag, 26.11.2016, 16.00 Uhr** werden im **Kamener Stadttheater** die weltbekannten Vier Jahreszeiten „Le quattro stagioni“ Antonio Vivaldis den berühmten „Las Cuatro Estaciones Porteñas“ von Astor Piazzolla (Bearbeitung von Leonid Desyatnikov) gegenübergestellt. Piazzolla ist für viele Musikliebhaber der bedeutendste Komponist Argentiniens. Der Meister des Bandoneons hatte ursprünglich gar nichts mit dem traditionellen Tango seines Heimatlandes im Sinn, wurde aber zum großen Erneuerer des Tangos: Vivaldi stand Pate für eine mitreißende Tango-Suite, welche die Farben und Tanzrhythmen der Jahreszeiten in Buenos Aires auf unwiderstehliche Weise zum Klingen bringt. Lassen Sie sich dieses großartige Konzert des Ensembles nicht entgehen. Mit dabei sind Airi Suzuki (Violine), Gabriel Venzago (Dirigent) und natürlich das Ensemble der Neuen Lausitzer Philharmonie. Karten sind erhältlich in der Kamenz-Information, Schulplatz 5, Telefon 03578 379-205.

Wiesa

Drachenfest in Wiesa am 8. Oktober am Heidelberg

Bunt sind schon die Wälder, gelb die Stoppelfelder, kühler weht der Wind... es ist die beste Zeit seinen Drachen steigen zu lassen. Bereits Mitte des 18. Jahrhunderts war der Drache in der heutigen Form als beliebtes Kinderspielzeug bekannt. Eine alte Schnur oder Bast, zwei halbwegs gerade Stöcke und ein paar Lumpen oder Papier fanden sich immer. Mit dem einen oder anderen Kniff und natürlich etwas Farbe war die Fluggeräte schnell gebaut. Heute sind die Drachen natürlich besser und moderner, aber der Spass ist geblieben.



In Wiesa wird dieses herbstliche Vergnügen zum 12. Mal veranstaltet. Wir treffen uns am Sonntag, den 8. Oktober ab 10 Uhr unterhalb des Heidelberges. Die ersten Drachen weisen den Weg.



Bei schlechten Wetter wird das Drachenfest auf den 15. Oktober verschoben. Für Essen und trinken wird wie immer bestens gesorgt. Jeder begeisterte Drachenlenker und natürlich alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Der Jugendclub Wiesa e.V. und der Heimatverein Wiesa.

Gratulationen



Wir übermitteln den Senioren unserer Stadt, die im Zeitraum vom 07.10. bis 13.10.2017 Geburtstag haben, die herzlichsten Glückwünsche. Wir wünschen Ihnen, liebe Jubilare, Gesundheit und alles Gute für die weiteren Lebensjahre. Unser besonderer Gruß gilt:

in Kamenz

Herrn Klaus Böttner	am 07.10.2017	zum 75. Geburtstag
Frau Erika Wochnik	am 07.10.2017	zum 85. Geburtstag
Herrn Erwin Peter	am 09.10.2017	zum 80. Geburtstag
Herrn Willi Radtke	am 10.10.2017	zum 85. Geburtstag
Frau Johanna Fröb	am 11.10.2017	zum 80. Geburtstag
Frau Doris Zschipke	am 11.10.2017	zum 85. Geburtstag
Frau Christine Böttner	am 12.10.2017	zum 70. Geburtstag
Herrn Wilfried Haase	am 12.10.2017	zum 75. Geburtstag
Herrn Karl-Heinz Richter	am 12.10.2017	zum 80. Geburtstag
Frau Otilde Kluhs	am 13.10.2017	zum 75. Geburtstag
Frau Waltraud Schlosser	am 13.10.2017	zum 80. Geburtstag

in Jesau

Frau Inge Sünder am 12.10.2017 zum 70. Geburtstag

zum Fest der „Diamantenen Hochzeit“
Das Ehepaar Sonja und Gottfried Roick aus Kamenz blickte am **5. Oktober 2017** bereits auf **60 Ehejahre** zurück. Wir bitten den Fehler in der vorhergehenden Ausgabe des Kamener Amtsblattes zu entschuldigen, wo dem Ehepaar aus Versehen zur goldenen Hochzeit gratuliert wurde.

Die Stadtverwaltung Kamenz